

برشلونة – GAC: مناقشة حصيلة المزاد العلني لمجموعة العمل المجتمعية  
السبت، الموافق 20 أكتوبر/تشرين الأول 2018 - من الساعة 14:30 ص إلى 15:00 ص بالتوقيت الصيفي لأوروبا الوسطى  
ICANN63 | برشلونة، إسبانيا

متحدث غير محدد: مساء الخير ICANN 63، نقدم لكم مناقشة حصيلة المزاد العلني لمجموعة العمل المجتمعية  
GAC.

توم ديل: يرجى من أعضاء GAC - مشكورين - التفضل بالعودة إلى مقاعدكم لنتمكن من تغطية البند  
التالي لجدول الأعمال.

منال إسماعيل، رئيس GAC: هلا تفضلتم بالجلوس في مقاعدكم؟

نرحب مرة أخرى بالجميع في جلسة GAC الثانية بشأن حصيلة المزاد. والتي تم تقريرها  
اليوم في الساعة 14:30 ص ولمدة نصف ساعة. تهدف الجلسة إلى مناقشة التقرير الأولي  
لمجموعة العمل المجتمعية والذي تم نشره مؤخرًا حول حصيلة المزاد. إذ أننا لفتنا انتباهكم  
بالفعل إلى ذلك في قائمة المراسلات والملخصات التي تم توزيعها قبل الاجتماع أيضًا. لذلك،  
ليس هناك استجابة عاجلة من GAC في هذه المرحلة، إلا أنه من الجيد متابعة العملية  
والمناقشات؛ لأننا سنحتاج إلى توضيح موقع GAC مرحلة معينة من الوقت نظرًا لكونها منظمة  
مؤجرة لمجموعة العمل المجتمعية هذه.

ومن هنا، سيتولى توم مهمة شرح الملخص الذي يسלט الضوء على النقاط الرئيسية في التقرير  
الأولي. الميكروفون لك، توم، تفضل.

توم ديل: شكرًا لك، منال. طاب مساؤكم مرة أخرى. سأقوم بتوضيح النقاط الرئيسية في الملخص الذي  
قمنا بإعداده وتزويدكم بالتحديث بحسب فهمي للملخص الأنف ذكره، ومن ثم سينضم إلينا عدد  
من أعضاء GAC المتواجدون في هذه الغرفة والذين هم أعضاء رسميين في هذه المجموعة  
والذين تنتوع جنسياتهم من إيران والأرجنتين والهند، إذ أنهم سيساهمون في تقديم المزيد من  
المعلومات والمساعدة في المناقشة.

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي/نصّي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة  
عالية، إلا أنه قد يكون في بعض الحالات غير مكتمل أو غير دقيق بسبب وجود مقاطع غير مسموعة وإجراء تصحيحات نحوية. وتُنشر هذه الملفات  
لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تُعامل معاملة السجلات الرسمية.

ولكن اسمحو لي بتوضيح فهمي للوضع الراهن أولاً، وأستميحكم عذرا باستغراق القليل من الوقت لشرح بعض المصطلحات نظراً لانضمام عدد من الأعضاء الجدد خلال اجتماعاتنا الأخيرة ولتزايد الطلب على توضيح الكم الهائل من الاختصارات والتمهل في خطاب ICANN.

لذا، سنوضح مفهوم مجموعة العمل المجتمعية أولاً. إذ أن هذا التوضيح غير مدرج في اللائحة الداخلية. هي مجموعة عمل مجتمعية - كما هو واضح من الاسم - تضم عدد من المنظمات المختلفة التي تعمل معاً على القضايا ذات الاهتمام المشترك في مجتمع ICANN. وفي هذه الحالة، تقوم المجموعة بدراسة حصيلة المزاد التي يطلق عليها مجموعة السلاسل المتنازع عليها في الجولة الأخيرة للمشاركات في المجالات العامة الجديدة والأعلى مستوى.

وتتمثل مجموعة السلاسل المتنازع عليها بالمجموعة التي يرغب عدد من المشاركين امتلاكها، وهي تضم عدد من الأحرف التي تشكل اسم مجال معين. وكانت إحدى وسائل حل هذه الخلافات بين المشاركين في الجولة الأخيرة لهذه الأسماء المزادات التي تديرها ICANN. هناك عدد من المزادات التي يمكن إقامتها بشكل خاص، ولكننا نتحدث عن تلك التي تديرها ICANN. وكان هناك عدد من هذه المزادات لتحديد الأسماء والتي جنت مبلغاً كبيراً من المال. وفي آخر مزاد بمبلغ 233 مليون دولار أمريكي تقيمه ICANN ومجموعة العمل المجتمعية التي تشكل GAC جزءاً منها كمنظمة مؤجرة في خطاب ICANN، تم منح مجموعة العمل المجتمعية مهمة تحديد نوع آليات اتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص المبلغ بدلاً من كيفية إنفاقه عبثاً، لذلك، تم تخطي العديد من خطوات تخصيص الموارد المالية نفسها. لذا، ستقوم المجموعة التي تشكل GAC جزءاً رسمياً منها بتحديد آلية إنفاق المبلغ لخدمة المجتمع من خلال تحديد مقداره ومصدره ومكانه.

وفي آخر اجتماع حضرته GAC في مدينة بنما درات بعض المناقشات، والتي قام بها عموما رؤساء مجموعة العمل المجتمعية وإريكا مان وكيم تشاو - على ما أذكر - بإطلاع GAC على عملهم، إلا أنهم لم يتعمقوا في نقاشات محورية لضيق الوقت. ومنذ انضمام GAC إلى المجموعة قبل عامين، لم تقم بإجراء أي مناقشة موضوعية بهذا الصدد، إلا أنها احتفظت بعضويتها عبر إيران والأرجنتين والهند.

وللإطلاع سريعاً على النقاط التي تم تغطيتها في الملخص الذي قمنا بإعداده، كان من المقرر نشر التقرير الأولي في مطلع شهر أكتوبر/تشرين الأول، وهذا ما قمنا به بالفعل. ويمكنك الإطلاع عليه على صفحة التعليقات العامة لـ ICANN. أعتقد أنه تم إغلاق هذه التعليقات في 27

نوفمبر/تشرين الثاني، مما يعني أنه يمكن لمجموعة GAC أو أعضائها أن يقدموا تقارير حول هذا المشروع.

يشير الملخص ويركز على آليتين لتخصيص المبلغ المالي على الرغم من وجود عدد من الخيارات الأخرى كذلك. هل يمكنك النزول إلى الأسفل قليلاً، جلتن؟ تم تغطية الخيارين الرئيسيين في مسودة تقرير قسم التخصيص الجديد لحصيلة مزايا ICANN والذي تم إنشاؤه كجزء من منظمة ICANN أو كجزء من المنظمة للعمل بالتعاون مع منظمة خيرية موجودة بالفعل.

سأحاول الآن توجيه انتباهكم في الملخص إلى بعض من آخر مراسلات مجلس ICANN إلى مجموعة العمل المجتمعية لتوضيح بعض آرائه حول آليات إنفاق الموارد المالية. ويشير المخطط أولاً إلى أن ICANN لن تتقدم بطلب المال، الأمر الذي قد يكون جلياً إلا أنه من الجيد معرفة ذلك. وضّح المجلس خطأً أن هيكل SO AC ليست كيانات قانونية مستقلة بذاتها عن هيكل ICANN لأصحاب المصلحة المتعددين وأنها لن تتمكن من التقدم بالحصول على الحصيلة نظراً لكونها قد لا تؤدي المهام المطلوبة على أكمل وجه؛ أي أنه لا يمكن لـ GAC أو أي منظمة دعم أو لجنة استشارية أخرى التقدم بطلب هذه الأموال بحسب فهمي للموضوع. هل يمكنك النزول إلى الأسفل قليلاً، جلتن؟ إلا أنه بحسب المجلس، فيمكن للأعضاء المشاركين من GAC بالتقدم للحصول على الأموال بألية معينة، ولكن ليس GAC نفسها لكونها منظمة ICANN.

لذلك، وكما أشرت مسبقاً، لم تجر GAC مناقشات محورية حول هذا الموضوع بعد، نظراً لعدم توفر الوقت ضمن جدول الأعمال أو تحديد موعد نهائي. وفي الوقت الراهن، يعتبر أي تعليق بمثابة مسودة للتقرير الأولي. لا أعرف ما إذا قامت المجموعة بتحديد موعداً نهائياً لكافة المنظمات المؤجرة لاتخاذ موقف، إلا أنه من المتوقع حدوث ذلك في الاجتماع القادم المقرر عقده في شهر مارس/آذار من العام المقبل في مدينة كوبه، حيث سيتم تحديد كل موقف. كما يتوقف الأمر على GAC في تحديد ما إذا كانت ستبدأ المناقشة الآن أو من الآن إلى وقت اجتماع كوبه أو ما إذا كانت تريد النظر في الطلبات الفردية من الأعضاء أو غير المعروفة ولكن ليست طلبات GAC على صفحة التعليق العامة.

وأخيراً منال، كما ذكرت في البداية، هناك عدد من أعضاء GAC - وتحديداً من إيران والهند والأرجنتين - الذين قد يكونون قادرين على تقديم تحديث GAC أكثر موضوعية ورسمي كالمشاركين في المجموعة. شكراً.

منال إسماعيل، رئيس GAC:

شكراً لك، توم. أي تعليقات من ممثلي GAC؟ نعم، لدي ممثل الأرجنتين يليه ممثل إيران.

أولغا كافالي:

شكراً لك يا منال وشكراً لك توم على هذا الموجز الرائع. لقد شاركت بشكل متكرر في بداية العملية. بصراحة، لقد استغرق مسار العمل 5 معظم وقتي في الشهر الماضي لذا لم أكن أتابع القائمة ولم أشارك بشكل نشط جداً في المناقشات. بكل الأحوال، أود أن أنوه إلى أن معظم المناقشات تمحورت حول كيفية هيكله الطريقة الرسمية للتحكم بخصيص الموارد المالية. وليس على الجهة التي ستتلقى المال أو المشروع الذي سينفق عليه المال، ولكن على الآلية داخل المنظمة وخارجها، وفيما إذا كانت ICANN هي الجهة المتحكمة في هذه الموارد المالية أو هيكل مستقل. فهي بذلك ليست حول تخصيص الأموال أو الإجراءات المتخذة للقيام بذلك. لأن بعض الناس يعتقدون بأن المجموعة ستقرر لجهة التي ستقوم بتلقي المال. الأمر ليس كذلك، وهذه ليست الفكرة التي أود الإشارة إليها. بل هذا شيء أردت التعليق عليه. ربما كان لدى الزملاء الآخرين متسعاً من الوقت في آخر مكالمات لإطلاع أصدقائنا هنا.

منال إسماعيل، رئيس GAC:

شكراً لك أولغا على هذا التوضيح المهم ولانضمامك. تفضل توم، وبعد ذلك لدينا ممثل إيران.

توم ديل:

شكراً جزيلاً منال. أعتذر، لقد نسيت أن أخبركم في خضم إثارة اجتماع GAC الرائع، ستعقد لجنة العمل المجتمعية جلسة معلومات حول تقريرها الأولي لمجتمع ICANN، ولكن هذا سيكون يوم الاثنين حيث سيشارك العديد منكم في اجتماع حكومي رفيع المستوى سيعقد في نفس اليوم. شكراً لك، أعتقد أنني قمت بهذه الإضافة للتو.

منال إسماعيل، رئيس GAC:

أعتذر مرة أخرى، إذا كنتم مهتمين أو منشغلين بالاجتماع الحكومي، فلا يزال بإمكانكم متابعة التسجيلات لاحقاً. ممثل إيران، تفضل.

كافوس أراستيه:

شكرًا لك منال. مساء الخير جميعًا، سأستغل استراحة القهوة القصيرة لإنشاء مسودة سياسة التطوير السريعة (EPDP) وأعود. على الرغم من أن أعضاء GAC لهم الحرية المطلقة بالرجوع إلى تفاصيل المنظمة وعلى الرغم من تواجد الخيارات 1 و2 ومن المحتمل 3 و4 كما ذكر توم، إلا أنني أعتقد أن الأمر الأهم بالنسبة لـ GAC تكمن في احتمالات استفادتها من الموارد المالية المخصصة، وتحديدًا بالنسبة للبلدان الأقل خدمة؟ إذ أن هذا مهم لتحديد سبل التعاون والمساعدة. لذلك، لقد أثرت الأمر كما قام آخرون بالأمر نفسه. وبالصدد نفسه، يمكنني أن أطلعكم على 25 خيار. إلا أنه إذا كان لدى GAC الوقت والصبر وترديد التعليق، فربما يمكن التوجه إلى المشاركين المحتملين المختلفين ومعرفة أين تم ذكر الدول النامية أو الدول الأقل خدمة ومحاولة إما تمديد ذلك أو إضافة شيء ما. الأمر ليس مستبعدًا في الوقت الراهن. وقد تجد مكانًا غير مذكور بوضوح فتقوم بإضافته. هذا أول تعليق عام.

لا أعلم كم يملك أعضاء GAC من الوقت للقيام بهذه النشاطات الكثيرة. ولكن من المهم ملاحظة أن هناك مبلغ 330 مليون دولار أمريكي حاليًا، ولا نعلم إن كنا سنحصل على المزيد في المستقبل أم لا، إلا أن الخوض في الكثير من التفاصيل والنقاشات يعتبر مضيعة للوقت. ويبدو لي أن هناك العديد من الأشخاص الذين يرغبون باستغلال هذه الأموال بطريقة أو بأخرى. أنا لا أعارض ذلك، لكنني أربح بالاتصال بزملائنا من GAC للنظر في ذلك ولمعرفة إذا ما كان هناك أحد البلدان النامية أو البلدان الأقل نموًا أو البلدان الأقل خدمة لديه أي اهتمام بالمشاركة مستقبلاً وهو ليس بالأمر المستبعد. وأرجو أن يقوموا بقراءة هذه الشروط والأحكام واللغة ويرجى منهم التكرم بالإشارة لنا عن أي شيء في جعبتهم.

أنا أشرك بقدر استطاعتي، حتى أنني أتخلى عن 86%-96% من الوقت. لكن إذا كان لديك أي شيء، يرجى التكرم بإعلامنا. هناك مكان لك إذا كنت تستطيع القيام بذلك. ما المانع؟ لأن هذا قد يساعدك. بالأخص، تمتلك هذه الدول القليل من الموارد حتى للمشاركة في أنشطة ICANN. على سبيل المثال، وسائل النقل غير الفعالة. وإذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن الوضع حول كيفية استخدام مصادر أسماء المجالات (DNS) أو كيفية المشاركة لمصادر أسماء المجالات (DNS) والسلاسل فهناك مجال لذلك. لذا، يرجى التكرم ببذل أقصى جهدك. شكرًا.

منال إسماعيل، رئيس GAC:

شكرًا جزيلًا لك كافوس على قيامك بالمهام المتعددة هنا ولسياسة التطوير السريعة (EPDP) ولتفانيك ولإثارتك لنقطتين هامتين أولًا، حول أهمية الانخراط مبكرًا دون الانتظار إلى التقرير النهائي بالضرورة في أي وقت سيطلب من GAC اتخاذ موقف كمؤسسة مؤجرة. لذا، من الجيد

أن يبدأ أعضاء GAC بالانضمام أو على الأقل متابعة العملية الآن ليستعدوا لاتخاذ موقفهم بذلك الوقت.

ثانيًا، حول أهمية التواصل مع أولئك الذين قد يكونون مهتمين وموهلين للتقدم بطلب المال.

تتمحور سياسة GAC حول الاجتماع حيث لا يمكن للمشاركين التحدث باسم المجموعة، ويمكنك ذكر إذا كان لديك أي موقف وسأكون سعيد للغاية للمشاركة أو إثارة أي أقوال حول موقف GAC. وإلا، سأعلق كمشارك. في بعض الأحيان، سأعلق كمحترف حتى لو علق كمشارك، ولكن لا يمكنني تمثيل GAC لأنك لا تقدم لي أي مهمة خاصة للتحدث نيابةً عنك، ولكن إذا كان لديك أي موقف، فيرجى ذكر ذلك. شكرًا جزيلاً، اسحوا لي بالذهاب إلى الغرفة الأخرى.

كافوس أراستيه:

شكرًا جزيلاً لك كافوس. لذا، يرجى المشاركة في متابعة العملية أو حتى نقل وجهات نظرك من خلال الزملاء الذين يمثلون GAC في مجموعة العمل المجتمعية - لدي أندونيسيا وبعد ذلك سويسرا.

منال إسماعيل، رئيس GAC:

أريد فقط معرفة المزيد عن العملية والآلية التي يمكن استخدامها لتوزيع الأموال من الميزات. هل هناك أي نقاش خلال العملية فيما يتعلق بإمكانية توزيع الأموال على منطقة معينة حيث يتم استخدام الأسماء في المجالات العامة الجديدة والأعلى مستوى (gTLD)، على سبيل المثال، إذا أراد شخص ما استخدام جاكرتا، فستصل الأموال إلى 100 ألف دولار وسيحصل [الشخص غير المعروف] على 50% أو شيء من هذا القبيل، هل هناك مناقشة في هذا المجال؟

ممثّل أندونيسيا:

منال، بحسب فهمي فإن هذا النوع من الإرشادات التفصيلية لا يتم تغطيته حاليًا في التقرير. الفكرة التي ذكرتها هي أنه مهما كانت الآلية جزءًا جديدًا من ICANN، على سبيل المثال، مهما كانت الآلية، تكون توصيات المجموعة مسؤولة عن اتخاذ مثل هذه الأنواع من القرارات. إنهم يحاولون التركيز على نظام الآلية أو مهما كان أولاً وليس على هذا النوع التفصيلي من تخصيص

توم ديل:

الموارد المالية في هذه المرحلة أو كما ذكر كافوس سابقاً، فقد تم طرح بعض الأفكار لكنني لن أتفهم أنه لن يتم تغطيتها بشكل محدد في التقرير النهائي.

وبعد ذكر ذلك، فإن الأمر مطروح للتعليق العام، ويمكن لأعضاء GAC الإشارة في تلك العملية إلى نوع من المعايير لمناطق محددة. على سبيل المثال، يمكن تغطية البلدان الأقل تطوراً التي لها قضايا معينة تتعلق بمجتمع الإنترنت، ولكن هذا أمر يجب على أعضاء GAC إجراؤه خلال عملية التعليق العام، ولا أعتقد أنه قد تم تناوله بالتفصيل حتى الآن. سأكون سعيداً بمحاولة الحصول على تفاصيل من جلسة الشرح من رؤساء مجموعة العمل المجتمعية يوم الاثنين في الوقت المقرر وتقديمها إلى GAC. وعلى الرغم من أننا مشغولون ببعض الشيء خلال الأيام القليلة القادمة، ولكنني سأكون سعيداً بتقديم تحديث واقعي بمجرد أن تتوفر هذه المعلومات. أتمنى أن يساعد هذا.

شكراً جزيلاً، توم. ممثل سويسرا، جورج.

منال إسماعيل، رئيس GAC:

شكراً جزيلاً منال. كان لدى أكثر من سؤال. إذا نظرنا إلى الملخص الذي أعده توم، فهناك خياران للمناقشة حول آليات توزيع الأموال بشكل رئيسي. وأتساءل عما إذا كانت هناك أي آثار للسياسة العامة على الآلية المختارة لأن لا فائدة منها على الورق فقط، على الأقل بالنسبة لي. لذا سيكون من المثير للاهتمام معرفة من توم أو أي من زملائه الأعضاء الذين يشاركون في تلك المجموعة ما هو السبب وراء وجود هذه الخيارات وما إذا كان هذا المنطق له آثار على السياسة العامة.

جورج كانسيو:

ويكون التعليق أو السؤال الآخر هو "هل ستعمل الآلية على توزيع الأموال بالفعل؟" أو هل سيقترح ذلك أن يكون مجلس ICANN هو صانع القرار النهائي؟ لأن ذلك له تأثير كبير وهام لتوفير آلية أخرى. لذا، يرجى تزويدنا بأي معلومات إضافية حول تلك النقاط.

منال إسماعيل، رئيس GAC:

ربما أستطيع البدء من هنا، ثم البحث عن أشخاص أكثر خبرة لمتابعة هذه العملية عن كثب. أعلم أن هناك أربع آليات قيد المناقشة وأن هناك ما يشبه جدولاً كبيراً جداً للمقارنة بين الآليات المختلفة من حيث النفقات والسرعة - لذلك كانت هذه أكثر آلية تناسب أهداف توزيع هذه الموارد المالية.

أعتقد أنه تم استبعاد اثنتين من هذه الآليات الأربعة، ومن ثم قام فريق مجموعة العمل المجتمعية بالتوصية بشدة بالآليتين المتبقيتين بالرجوع إلى المجلس. ومرة أخرى، تقوم مجموعة العمل المجتمعية بوضع المبادئ التوجيهية حول كيفية التعامل مع حصيلة المزااد بوجود فريق من شأنه أن يتدخل في الاختيار والتقييم. وأنا أعلم كذلك أن هذه عملية منفصلة عن العملية التي تجرى الآن، وربما سيكون على المجلس الموافقة عليها من حيث العملية التي تم اتباعها لأنه سيترتب عليهم التزاماً انتمائياً هنا. ولكنني مجدداً، سأتوقف لتصححوني أو تمدحوني.

هل ثمة أسئلة أو تعليقات أخرى؟ إذا لم يكن لديك أي شيء، فإنني أشجعك على اتباع العملية وحتى إعادة المعلومات إلى GAC؛ هذا من شأنه أيضاً أن يكون مفيداً للغاية.

لقد أنهينا في الوقت المحدد بالضبط. لدينا 15 دقيقة استراحة. الرجاء العودة إلى الغرفة في تمام الساعة و15 دقيقة. شكراً.

[نهاية النص المدون]